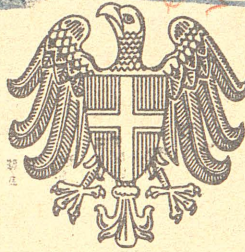


Amtsblatt der Stadt Wien

Aus
Altpapier
hergestellt

Medieninhaber und Herausgeber: Stadt Wien —
Presse- und Informationsdienst (MA 53),
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien.
Redaktion: Ilona Holzer und Franziska Wohl,
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien, Telefon 42 800-2939,
2973 Durchwahl. Verwaltung: Klappe 2975.
Zentralsparkassen-Konto: 696.202.605.



Anzeigenannahme, Postanschrift: 1031 Wien,
Postfach 95, Telefon 72 66 81-30 Durchwahl (R. Zauner).
Hersteller: Druckhaus Vorwärts Ges. m. b. H.,
1050 Wien, Rechte Wienzeile 97.
Vertrieb und Abonnement-Annahme: Morawa & Co., Buch-
handlung und Zeitungsbüro, 1010 Wien, Wollzeile 11, Telefon 52 56 61.
Jahresabonnement (einschließlich „wien aktuell“) 200 Schilling.
Abonnement-Einzahlungen: Zentralsparkassen-Konto: 696.213.107.
Verlags- und Herstellungsort Wien.

(MA 48/BetrAbt II a.)

Bekanntmachung

Gemäß § 2 der Verordnung des Magistrats der Stadt Wien vom 6. Mai 1980, betreffend die Freihaltung des Stadtbildes von störenden Werbeständern, ZI MA 7 — 1629/80, verlautbart im Amtsblatt der Stadt Wien vom 14. Mai 1980, Nr 20/1980, wird bekanntgemacht:

1. Die MA 48, Stadtreinigung, hat am 1. September 1982 aus folgenden Straßenzügen die verbotswidrig aufgestellten beziehungsweise stehengelassenen Werbeständer, -tafeln, -geräte und dergleichen entfernt und diese Anlagen in Verwahrung genommen.

2. Die Eigentümer werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten ab dem in Punkt 1 genannten Tag unter Angabe der zur Identifizierung notwendigen Merkmale aus der Verwahrung der MA 48, Stadtreinigung, an den angeführten Abholorten jeweils Montag bis Freitag (werktags) in der Zeit von 7.30 bis 14.30 Uhr zu übernehmen, andernfalls mit Ablauf des 1. März 1983 angenommen werden muß, daß sie sich der Anlagen entledigen wollen:

Gegenstand	Aufstellung	Abholort
1 Stück Dreieckrohr	15, Johnstraße-Linzer Straße	14, Zehetnergasse 7—9

Ehrungen

Die Wiener Landesregierung beschloß in ihrer Sitzung am 7. September 1982 folgende Ehrungen:

Das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhalten Ministerialrat Dr Siegfried Becker, der Divisionär Franz Fikeis und der ärztliche Abteilungsvorstand ao Univ Prof Prim Dr Heribert Thaler.

Die Einsatzmedaille des Landes Wien (anlässlich des Sturminsatzes 1981) erhalten folgende elf Feuerwehrleute der Feuerwehren Groß-Enzersdorf, Stockerau, Kirchberg/Piel., St. Pölten-St. Georgen sowie der NÖ-Landes-Feuerwehrschule: Löschmeister Franz Ertl, Feuerwehrmann Horst Gürsch, Feuerwehrmann Johannes Karner, Feuerwehrmann Walter Raitzl, Hauptbrandmeister Karl Pollak, Hauptbrandmeister Siegfried Lehensteiner, Oberbrandmeister Werner Mika, Brandmeister Helmut Kowar, Brandmeister Franz Liebl, Brandmeister Horst Turban, Hauptfeuerwehrmann Franz Lang.

Personelles

Der Wiener Stadtsenat beschloß in seiner Sitzung am 7. September 1982 folgende Beförderungen:

Anlässlich ihrer Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen wird dem Technischen Amtsrat Ing Kurt Kicking (Gaswerke) der Titel Technischer Oberamtsrat und dem Amtsrat Johann Wiesinger (MA 6) der Titel Oberamtsrat verliehen.

Verlustanzeigen

Folgende amtliche Dienstlegitimationen sind in Verlust geraten und werden hiermit für ungültig erklärt:

Dienstlegitimation Nr 36 338 des Verwaltungsoberkommissärs Christine Berger;
Dienstlegitimation Nr 43 479 des ausgeschiedenen Bediensteten der Stadt Wien Johanna Zabelka;
Dienstlegitimation Nr 30 316 (ausgestellt am 3. November 1959) des Ruhestandsbeamten der Wiener Stadtwerke — Elektrizitätswerke Rudolf Marek.

*

Dienstlegitimation Nr BV 3/10 der Bezirksrätin Christine Berger, geboren 22. Mai 1946, wohnhaft 3, Trubelgasse 18—22/1/5, ist in Verlust geraten und wird hiermit für ungültig erklärt.

(MBA 10 V — 3/82.)

Kundmachung

Erklärung des Gebiets zum Beobachtungsgebiet zur Abwehr der Myxomatose

Gemäß § 5 Abs 1 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1954, betreffend Maßnahmen zur Abwehr und Tilgung der bei Haus- und Wildkaninchen sowie bei Hasen auftretenden Myxomatose, BGBl Nr 129/54, wird das Gebiet des 10. Wiener Gemeindebezirks zum Beobachtungsgebiet erklärt.

Für das Beobachtungsgebiet gelten folgende Vorschriften:

a) Das Verbringen von Tieren im lebenden oder toten Zustande sowie von Teilen oder Erzeugnissen solcher Tiere aus dem Beobachtungsgebiet ist verboten. Als Verbringen ist nicht anzusehen das Einsenden solcher Gegenstände an veterinärmedizinische Bundesanstalten;

b) die Jagdausübungsberechtigten, bei ihrer Abwesenheit von der Gemeinde, in der sich die im Beobachtungsgebiet liegenden Reviere befinden, die Jagdaufsichtsorgane, haben in verstärktem Ausmaße Streifen durchzuführen, wobei auf myxomatoseverdächtige lebende sowie verendete Wildkaninchen und Hasen zu achten ist; seuchenkranke und seuchenverdächtige Wildkaninchen und Hasen sind auch während der Schonzeit abzuschießen.

Wien, 25. August 1982

Aus dem Inhalt

Freihaltung des Stadtbildes von störenden Werbeständern; Bekanntmachung	1
Ehrungen	1
Personelles	1
Landesregierung vom 10. 8. 1982	3
Stadtsenat vom 10. 8. 1982	3
Gemeinderatsausschuß Gesundheit und Soziales vom 14. 4. 1982	10
Gewerbebeanmeldungen vom 23. bis 27. 8. 1982	11
Konzessionserteilungen vom 23. bis 27. 8. 1982	13
Bauansuchen vom 23. bis 27. 8. 1982	13

Vergabe von Arbeiten 15, 17, 19, 21

14 EINSATZFAHRZEUGE
DAVON 9 MIT FUNK

Ihr Fachgeschäft für Sicherheit
Schlüssel-Klinik

ING. JOSEF Saibel
Karmelitergasse 3 · 1020 Wien
SCHLÜSSELDIENST — AUFSPERRDIENST
Tel. 33 44 61
FILIALE: WIEN 7, MONDSCHINGASSE 10

SICHERHEITSSCHLÖSSER
ALLER SYSTEME
inkl. Montage
ZENTRALSPERREN
TÜRSCHLIESSER
HAUSTORE AUS
STAHL — ALUMINIUM
Sämtliche Reparaturarbeiten
in ganz Wien

KONTRAHENT ÖFFENT-
LICHER DIENSTSTELLEN

EINBRUCHSCHUTZTÜREN

WALTER **HUBER**
BAU- UND GALANTRIESPENGLER

WIEN 17
ROSENSTEINGASSE 22
TELEFON 46 61 204, 46 61 205

KONTRAHENT
DER GEMEINDE WIEN

KAČENA GesmbH.
Spenglerei

1160 Wien, Deinhardsteingasse 30
Telefon 46 42 65, 46 25 18

Postanschrift: 1031 Wien, Postfach 95

GLASEREI

Rudolf Kador

Bau- und Portalverglasung
Isolier- und Profilitverglasung

1150 Wien, Hütteldorfer Straße 91
Telefon 95 71 01

KONTRAHENT DER STADT WIEN

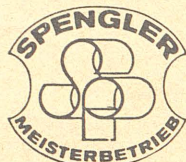
Zimmerei und Bautischlerei

Johann Höbinger & Co.

1230 Wien 23, Atzgersdorf
Breitenfurter Straße 310
Telefon 86 91 66

HEIZUNG — LÜFTUNG — KLIMA

Bau- und Lüftungsspenglerei



FRANZ PRAGER KG

1220 Wien 22, Faschinggasse 6, Telefon 22 23 59/22 23 40

KONTRAHENT DER GEMEINDE WIEN



Bauunternehmung

Franz Greiner

Ges. m. b. H.

Pflasterungen

Straßenbau

Erdarbeiten

Büro: 1170 Wien, Lascyg. 10, Tel. 46 15 86, 46 46 24 • Lagerpl.: 46 03 66



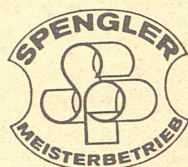
Baumgasse 15
1030 Wien
Telefon 72 24 13

Schiefer- und
Ziegeldeckungen
Wandverkleidungen
Schwarzdeckungen
Isolierungen

Helmut Fisch
Bau- und Portalverglasung

Allerheiligenplatz 19
1200 Wien, Telefon 33 32 20

KONTRAHENT DER STADT WIEN



KONTRAHENT
DER STADT WIEN

CARL GÜNTHER

Geschäftsführer: Direktor Stefan Czira

Asphalt-Unternehmung • Bauspenglerei
Schwarzdeckungen • Lüftungsspenglerei

1010 Wien, Rathausstraße 13, Telefon 42 25 57/58

BAUUNTERNEHMUNG



HOLZBAU

Bau- und Zimmermeister Ing. Paul Gmeiner

7083 PURBACH, TÜRKENSTRASSE 13, TEL. 0 26 83/55 38, 55 90
1050 WIEN, MARGARETENSTRASSE 71—73, TEL. 55 49 36

BAUSPENGLEREI

Josef Ertler

Wien 3, Rüdengasse 19

Gegründet 1872 Telefon 72 12 81 Serie

Franz Kabrt

Bau- und Ornamentenspenglerei

Verlegung von Prefa, Fural und
Scobalit

1210 Wien 21, Brünner Str. 45
Telefon 38 14 78

ROBERT JANDL

DACHDECKEREI
BAUSTOFFE

1220 WIEN, AM LANGEN FELDE 59—63
TELEFON 23 11 08

KONTRAHENT DER STADT WIEN

HOBISCH

MALEREI — ANSTRICH
TAPETEN — TEPPICHE
BODENBELÄGE

1100 WIEN, GELLERTGASSE 14
Telefon 64 81 83

Konzessionserteilungen

eingelangt in der Zeit vom 23. bis 27. August 1982
 in der Magistratsabteilung 63, Zentralgewerberegister.

3. Bezirk:

Thermo InstallationsgesmbH, Elektroinstallation der
 Unterstufe, Aspengasse 39.

4. Bezirk:

Pumm Karl, Gastgewerbe in der Betriebsart eines
 Gasthauses, Wiedner Gürtel 8.

7. Bezirk:

Sipos GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines
 Buffets, Westbahnstraße 21.

8. Bezirk:

Allmayer Wilhelm, Gastgewerbe in der Betriebsart
 eines Gasthauses, Josefstädter Straße 9. — Kalsberger
 Valentin Gerhard, Gastgewerbe in der Betriebsart
 einer Imbissstube, Blindengasse 16. — Melanidis
 GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Re-
 staurants, Lerchenfelder Straße 112—114.

10. Bezirk:

Nürnberger Gottfried GesmbH, Güterbeförderung
 mit Kraftfahrzeugen, Himberger Straße 202.

18. Bezirk:

Haasse Hans-Werner, Drogistengewerbe, Gersthofer
 Straße 135.

21. Bezirk:

Transcomex Transport-, Expeditions- und Handels-
 gesmbH, Güterbeförderung mit Kraftfahrzeugen, be-
 schränkt auf die Verwendung von einem Lastkraftwa-
 gen, erweitert auf die Verwendung von zwei Lastkraft-
 wagen, Rudolf-Virchow-Straße 10.

23. Bezirk:

Mogg Helene, Taxigewerbe, Färbermühlgasse 13. —
 Sladek Elfriede, Handel mit Pyrotechnischen Artikeln
 der Klasse II (Kleinfeuerwerk), Erlaaer Straße 55.

Bauansuchen

eingelangt in der Zeit vom
 23. bis 27. August 1982

Neubauten

9. Bezirk: Greinergasse 20, städtisches Wohnhaus, Gemeinde
 Wien, MA 24, Planverfasser Architekt Dipl Ing Wilhelm
 Gehrke, 19, Telekygasse 16, Bauführer noch nicht bekanntge-
 geben.

2. Bezirk: Breitenleer Straße 187, Flüssiggastankanlage,
 Roland und Silvia Kahl, im Hause, Planverfasser Propangas
 AG, 2, Seitenhafenstraße 2, Bauführer Baumeister KommR
 Michael Vogl, Deutsch Wagram, Niederösterreich.

Um- und Zubauten und sonstige bauliche Veränderungen

Bezirk: Tuchlauben 7 a, Selbstfahreraufzug, Bank für Arbeit
 und Wirtschaft AG, 1, Seitzergasse 2—4, Planverfasser Wert-
 heim-Werke AG, 10, Wienerbergstraße 21—25, Bauführer
 noch nicht bekanntgegeben.

3. Bezirk: Gerlgasse 14, nachträglicher Anbau von Personen-
 aufzügen, Gemeinde Wien, MA 27, Planverfasser Architekt
 Dipl Ing Walter Lagler, 4, Kleine Neugasse 10, Bauführer
 noch nicht bekanntgegeben.

Schlachthausgasse 44, nachträglicher Anbau eines Personen-
 aufzugs, Gemeinde Wien, MA 27, Planverfasser Architekt
 Dipl Ing Walter Lagler, 4, Kleine Neugasse 10, Bauführer
 noch nicht bekanntgegeben.

Dietrichgasse 36, Schule, Gemeinde Wien, MA 26, Planverfas-
 ser Gemeinde Wien, MA 26, Bauführer Hans Wimmer &
 Sohn GesmbH, 22, Eßlinger Hauptstraße 34.

8. Bezirk: Schlesingerplatz 4—6, Behinderten-Schrägaufzug,
 Gemeinde Wien, MA 34, Planverfasser Freissler Otis
 GesmbH, 23, Oberlaaer Straße 282, Bauführer Gemeinde
 Wien, MA 26.

9. Bezirk: Nußdorfer Straße 46—48, 2 Selbstfahreraufzüge,
 Kawog Wohnungseigentums-GesmbH, 7, Wimberggasse 30,
 Planverfasser Thyssen-Aufzüge GesmbH, Graz, Wiener
 Straße 238, Steiermark, Bauführer Kallingerbau, 7, Wimber-
 gergasse 30.

10. Bezirk: Favoritenstraße 241, Selbstfahreraufzug, Konsum
 Österreich, 12, Wolfganggasse 58—60, Planverfasser Dipl Ing
 A. Lödige GesmbH, 22, Siegesplatz 14, Bauführer Hofman &
 Maculan AG, 1, Annagasse 6.

11. Bezirk: Braunhubergasse 24, Selbstfahreraufzug, Hoerbiger
 Ventilwerke AG, 11, Braunhubergasse 23, Planverfasser So-
 witsch AG, 23, Forchheimerstraße 34, Bauführer Objekt Bau-
 gesmbH, 13, Opitzgasse 15.

Mühlsangergasse 30, Ölfeuerungsanlage, Maria Schwarzmül-
 ler, im Hause, Planverfasser WWLA GesmbH, Zwölfaxing,
 Schwechater Straße 70, Niederösterreich, Bauführer Baue-
 meister Otto Koch, Schwechat, Beethovenstraße 6, Nieder-
 österreich.

13. Bezirk: Kirchmayergasse 5—7, 3 Selbstfahreraufzüge, SEG
 Stadterneuerungs- und EigentumswohnungsgesmbH, 4, Faul-
 manngasse 4, Planverfasser Freissler Otis GesmbH, 23, Ober-
 laaer Straße 282, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

Beckgasse 17, 2 Selbstfahreraufzüge, Familienhilfe, Gemein-
 nützige Bau- und SiedlungsgesmbH, 7, Museumstraße 5,
 Planverfasser Wertheim-Werke AG, 10, Wienerbergstraße
 21—25, Bauführer Universale Hoch- und Tiefbau AG, 1,
 Renngasse 6.

17. Bezirk: Wattgasse 56—60, Selbstfahreraufzug, Post- und Te-
 legraphendirektion für Wien, Niederösterreich und Burgen-
 land, 1, Dr.-Karl-Lueger-Platz 5, Planverfasser Wertheim-
 Werke AG, 10, Wienerbergstraße 21—25, Bauführer Herbert
 Irsigler GesmbH & Co KG, 22, Quadenstraße 1.

Dornbacher Straße 20—26, Ölfeuerungsanlage, Kongregation
 der Töchter des Göttlichen Heilandes, im Hause, Planverfas-
 ser Small GesmbH, 10, Gudrunstraße 179, Bauführer Baue-
 meister Ing Leitzinger, Michelhausen-Gablitz, Niederöster-
 reich.

18. Bezirk: Gymnasiumstraße, Tankstelle, Behältertausch,
 BP-Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Planverfasser BP-
 Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Bauführer Kosa-Bau
 GesmbH, Innsbruck, Südtiroler Platz 1, Tirol.

21. Bezirk: Alließengasse 47, Ölfeuerungsanlage, Erika Petrasek,
 im Hause, Planverfasser F. Svoboda GesmbH, 21, Brünner
 Straße 114, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

22. Bezirk: Wagramer Straße 94, Donauzentrum, Ekazent
 Realitäten GesmbH, 9, Nußdorfer Straße 38, Planverfasser
 Ekazent Realitäten GesmbH, 9, Nußdorfer Straße 38, Baufüh-
 rer noch nicht bekanntgegeben.

Plankenmaissstraße 30, Schule, Gemeinde Wien, MA 26, Plan-
 verfasser Gemeinde Wien, MA 19, Bauführer Bauunterneh-
 mung Johann Besenhofer, 12, Tivoligasse 22.

Abbrüche

2. Bezirk: Obere Augartenstraße 40, Hofzubauten, Gemeinde
 Wien, MA 26, Planverfasser Gemeinde Wien, MA 26, Baufüh-
 rer noch nicht bekanntgegeben.

Felbigergasse 49, städtisches Objekt, Gemeinde Wien, MA 26,
 Planverfasser Gemeinde Wien, MA 26, Bauführer noch nicht
 bekanntgegeben.

Grundabteilungen

12. Bezirk: Altmannsdorf, EZ 1191, 835, 331, 83, 832, 15 und an-
 dere, Gste 439, 429/5, 8/13, 8/14, 426/3, 427 und andere, Stadt
 Wien, vertreten durch die MA 41 — 4680/81 Gd (MA 64 — EZ
 1191/Altmannsdorf, 1/82).

19. Bezirk: Oberdöbling, EZ 130, 131, 2208, 1587, Gste 164/5,
 164/6, 164/7, 165/1, 165/2, 165/3 und andere, Stadt Wien, ver-
 treten durch die MA 41 — 1171/82 Gd (MA 64 — EZ 130/Ober-
 döbling, 1/82).

Salmannsdorf, EZ 97, Gste 225 und 234/4, Dipl Ing Manfred
 Eckharter, 1, Friedrichstraße 6, für Hubert Ostermann
 (MA 64 — EZ 97/Salmannsdorf, 1/82).

21. Bezirk: Leopoldau, EZ 2531, 654, 2141, 2530, 4088 und 1153,
 Gste 1704/2, 1704/5, 1712/1, 1703/1, 1703/4 und andere, Dipl
 Ing Manfred Eckharter, 1, Friedrichstraße 6, für Karl Plach
 (MA 64 — EZ 2531/Leopoldau, 1/82).

22. Bezirk: Breitenlee, EZ 699, 188, 767, 572, 190, 813 und an-
 dere, Gste 581/1, 582, 614, 615, 616 und andere, Buwog, Ge-
 meinnützige WohnungsgesmbH für Bundesbedienstete, 1,
 Plankengasse 3 (MA 64 — EZ 190/Breitenlee, 2/82).

Kagran, EZ 101, 64, 191, 280, 321, 887, 894, 956, 1660, Gste
 633/1, 633/2, 633/3, 633/4, 838/2, 839/6 und andere, Stadt Wien,
 vertreten durch die MA 41 — 5301/77 Gd (MA 64 — EZ 101/
 Kagran, 1/82).

JOSEF ALBERT BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

2700 Wiener Neustadt

Am Reitweg 17—19

Telefon 02622/41 17

LIEFERANT DER STADT WIEN



**Simacek Full Service reinigt, pflegt umweltfreundlich Büros —
 Industrieobjekte — Neubauten — Fenster und Fassaden —
 Teppiche — Messegelände — Theater — Krankenhäuser — OP-
 Säle — Küchen — Kirchen — Verkehrsmittel — Straßen — Park-
 anlagen — Schädlingsbekämpfung — Organisationsberatung.**



SIMACEK

GEBÄUDEREINIGUNG
 1020 Wien, Taborstraße 81

Telefon 33 71 91, 33 71 92, 33 16 88, 33 11 58

SEIT 40 JAHREN IN WIEN

1010 Wien, Tuchlauben 11, Tel. (0 22 2) 63 94 39



TIEFBAU

HOCHBAU

GUSSASPHALT

STRASSENBAU

BRÜCKENBAU

BAHNOBERBAU

WASSERBAU

INDUSTRIEBAU

PLASTOPHALT

INDUSTRIEFUSSBODEN

ISOLIERUNGEN

SPEZIAL-
BEREICHE:

SPORTSTÄTTENBAU



HALLEN

Tennis
Fluid GLEIT-
BELAG

RASENPLÄTZE

barutan
KUNSTSTOFFBELÄGE

ALLWETTER-
TRAININGSPLÄTZE



Zentrale: Dipl. Ing. SWIETELSKY Bauges.m.b.H. u. Co. KG, LINZ, Museumstraße 3/7

Filialen: Linz, Wien, Zwettl, Salzburg, Spittal/Dr.,
Graz, Feldbach, Imst, Landeck, Gmunden

BRD: München, Traunstein

Mitglied
der Vereinigung
Industrieller
Bauunternehmungen
Österreichs



REFORM



NEUE REFORMBAUGESELLSCHAFT M.B.H.

Baugesellschaft für Hoch-, Tief- und Straßenbauten

1091 Wien 9, Mariannengasse 3 · Telefon 42 15 67 Serie
Telegrammadr.: Reformbau Wien · Fernschreiber-Nr. 07/4988

bau